

# TEE TRANSDUCER HOLDER

---

REFERENCE GUIDE





## INTENDED USE

TEE transducer holder allows positioning and holds a TEE transducer during procedures.

## CAUTION

*Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.*

## WARNING

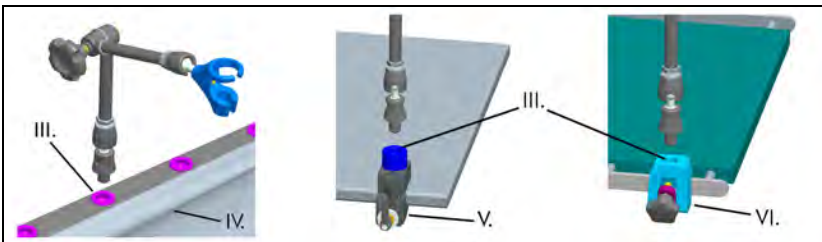
- Verify TEE transducer fits securely in TEE transducer holder.
- Do not use if device appears damaged.

## USING TEE TRANSUDCER HOLDER

1. Attach TEE transducer holder by turning base fully into attachment point and secure with supplied wrench. Do not over tighten.
2. Loosen single-point locking mechanism to orient TEE transducer holder to desired position. After final position is achieved, tighten single-point locking mechanism to secure.



- I. Single-Point Locking Mechanism
- II. Base
- III. Attachment Points
- IV. Radiolucent Stretcher
- V. Table Adapter
- VI. Rail Adapter



## CLEANING AND DISINFECTING

### WARNING

- Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.
- Do not place in mechanical washer.
- Do not autoclave to sterilize.

1. Wipe all surfaces with common germicidal or antiseptic wipe, such as alcohol.

## TILSIGTET ANVENDELSE

TEE-transducerholderen gør det muligt at anbringe og holde en TEE-transducer under procedurerne.

## FORSIGTIG

I henhold til amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordinerings.

## ADVARSEL

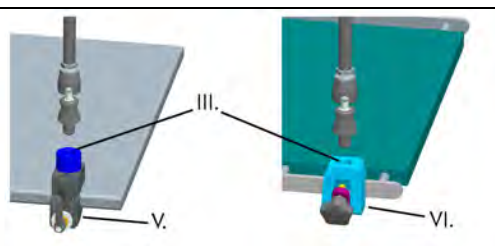
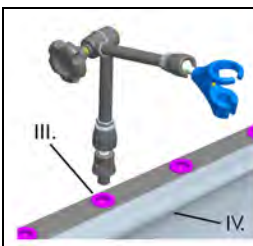
- Kontroller, at TEE-transducere sidder forsvarligt i TEE-transducerholderen.
- Anordningen må ikke benyttes, hvis den viser tegn på beskadigelse.

## ANVENDELSE AF TEE-TRANSDUCERHOLDER

1. Monter TEE-transducerholderen ved at dreje soklen helt ind i fastgørelsespunktet og fastgøre det med den medleverede nøgle. Spænd ikke for hårdt til.
2. Løsgør enkeltpunktslåsemekanismen for at dreje TEE-transducerholderen over i den ønskede position. Når den endelige position er opnået, strammes enkeltpunktslåsemekanismen, så den sidder forsvarligt.



- I. Enkeltpunktslåsemekanisme
- II. Sokkel
- III. Monteringspunkter
- IV. Radiolucent briks
- V. Bordadapter
- VI. Skinneadapter



## RENGØRING OG DESINFICERING

### ADVARSEL

- *Brugere af dette produkt har pligt til og ansvar for at yde den højest mulige grad af infektionskontrol over for patienter, medarbejdere og sig selv. For at undgå krydskontamination skal hospitalets retningslinier for infektionskontrol følges nøje.*
- *Må ikke kommes i en mekanisk opvaske-/vaskemaskine.*
- *Der må ikke anvendes autoklavering til sterilisering.*

1. Desinficer alle overflader med et almindeligt bakteriedræbende eller antiseptisk middel, såsom alkohol.

## BEOOGD GEBRUIK

De TEE-transducerhouder kan worden gepositioneerd en bevat tijdens procedures een TEE-transducer.

## LET OP

*Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.*

## WAARSCHUWING

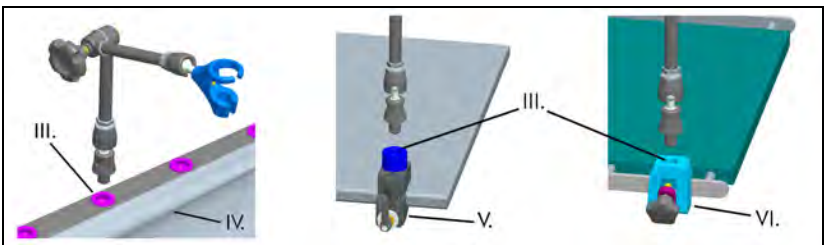
- Controleer of de TEE-transducer goed in de TEE-transducerhouder vastzit.
- Niet gebruiken als het systeem beschadigd lijkt.

## GEBRUIK VAN DE TEE-TRANSDUCERHOUDER

1. Bevestig de TEE-transducerhouder door de basis volledig in het bevestigingspunt te draaien en met de meegeleverde sleutel vast te zetten. Niet te vast draaien.
2. Maak de eenpuntsvergrendeling los om de TEE-transducerhouder in de gewenste stand te brengen. Zet, nadat de uiteindelijke stand bereikt is, de eenpuntsvergrendeling weer vast.



- I. Eenpuntsvergrendeling
- II. Basis
- III. Bevestigingspunten
- IV. Radiolucente brancard
- V. Tafeladapter
- VI. Railadapter



---

## REINIGEN EN DESINFECTEREN

### WAARSCHUWING

- *De gebruikers van dit product hebben een verplichting en een verantwoordelijkheid om de hoogste graad van infectiecontrole voor patiënten, medewerkers en zichzelf te bieden. Om kruiscontaminatie te voorkomen, dient u de infectiecontrolepolities, zoals deze zijn opgezet door uw instituut, op te volgen.*
  - *Niet in een mechanische wasmachine plaatsen.*
  - *Niet autoclaveren om te steriliseren.*
1. Veeg alle oppervlakken schoon met een algemeen bacteriedodend middel of antiseptisch doekje, zoals alcohol.

## KÄYTTÖTARKOITUS

TEE-anturin pitimen avulla TEE-anturi voidaan kiinnittää paikalleen toimenpiteiden ajaksi.

## HUOMIO

*Liittovaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärille tai lääkärin määräyksestä.*

## VAROITUS

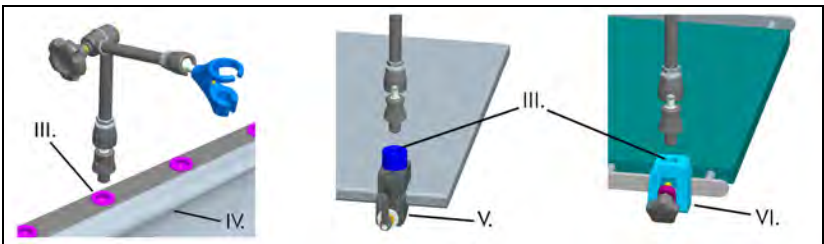
- Varmista, että TEE-anturi sopii tiukasti TEE-anturin pitimeen.
- Älä käytä niitä, jos ne ovat vahingoittuneita.

## TEE-ULTRAÄÄNIANTURIN PIDIN

1. Kiinnitä TEE-anturin pidin kääntämällä alusta täysin kiinnityspisteeseen ja varmista kiinnitys mukana toimitetulla avaimella. Älä kiristä liikaa.
2. Avaa yksipistelukitusta ja käännä TEE-anturi haluttuun asentoon. Kun lopullinen asento on oikea, kiristä yksipistelukitus tiukalle.



- I. Yksipisteinen lukitusmekanismi
- II. Alusta
- III. Kiinnityskohdat
- IV. Röntgensäteilyn läpikäyvät parit
- V. Pöytäsovitin
- VI. Kiskon sovitin



## PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

### VAROITUS

- Tämän tuotteen käyttäjä on veloitettu varmistamaan potilaille, työntekijöille ja itselleen mahdollisimman hyvä infektiosuoja. Ristikontaminaation ehkäisemiseksi, noudata laitoksesi infektion torjuntakäytäntöjä.
- Älä pese mekaanisella pesukoneella.
- Älä sterilisoi autoklaavilla.

1. Pyyhi kaikki pinnat tavallisella germisidillä tai antiseptisellä aineella, kuten alkoholilla.



## UTILISATION PRÉVUE

Le porte-transducteur TEE permet de positionner et de maintenir un transducteur TEE pendant les procédures.

## ATTENTION

*La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.*

### AVERTISSEMENT

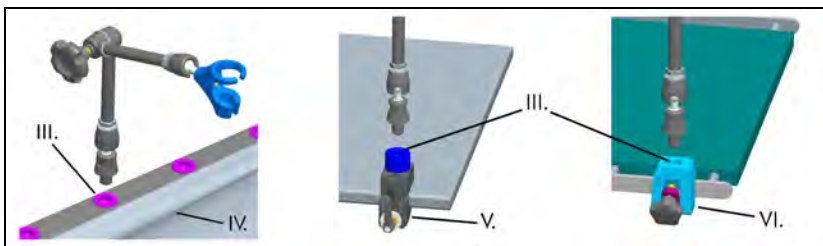
- Vérifier que le transducteur TEE s'insère correctement dans le porte-transducteur TEE.
- Ne pas utiliser si le dispositif semble endommagé.

## UTILISATION DU PORTE-TRANSDUCTEUR TEE

1. Fixer le porte-transducteur TEE en faisant complètement pivoter la base dans le point de fixation et en serrant avec la clé fournie. Ne pas serrer exagérément.
2. Desserrer le mécanisme de verrouillage en un seul point afin d'orienter le portetransducteur TEE dans la position voulue. Après le positionnement final, serrer le mécanisme de verrouillage en un seul point pour le sécuriser.



- I. Mécanisme de verrouillage en un seul point
- II. Base
- III. Points de fixation
- IV. Brancard radiotransparent
- V. Adaptateur de tablette
- VI. Adaptateur de rail



## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

### AVERTISSEMENT

- *Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité de fournir le plus haut niveau de contrôle des infections aux patients, au personnel et à eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivre les principes de contrôle des infections.*
  - *Ne pas placer dans un laveur mécanique.*
  - *Ne pas autoclaver pour stériliser.*
1. Essuyer toutes les surfaces avec un tissu germicide ou un antiseptique générique, comme de l'alcool.

## VERWENDUNGSZWECK

TEE Schallkopf-Halterung ermöglicht Positionierung und hält einen TEE Schallkopf während Verfahren.

## ACHTUNG

Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

## WARNHINWEIS

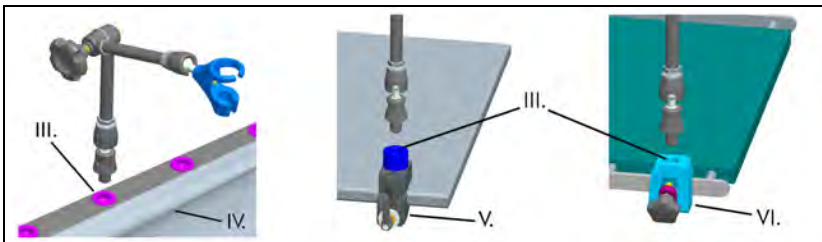
- Überprüfen Sie, ob der TEE Schallkopf sicher in die TEE Schallkopf-Halterung passt.
- Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt erscheint.

## VERWENDUNG DER TEE SCHALLKOPF-HALTERUNG

1. Befestigen Sie die TEE Schallkopf-Halterung, indem Sie die Basis vollständig in den Befestigungsknopf drehen und mit dem gelieferten Schlüssel anziehen. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.
2. Lösen Sie den zentralen Verriegelungsmechanismus, um die TEE Schallkopf-Halterung in die gewünschte Position zu richten. Nachdem die endgültige Position erreicht ist, ziehen Sie den zentralen Verriegelungsmechanismus fest.



- I. Zentraler Verriegelungsmechanismus
- II. Basis
- III. Befestigungsknöpfe
- IV. Strahlendurchlässige Krankentrage
- V. Tischadapter
- VI. Schienenadapter



## REINIGUNG UND DESINFEKTION

### WARNHINWEIS

- *Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad des Infektionsschutzes zu gewährleisten. Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die in Ihrer Organisation vorgeschriebene Infektionsschutzverfahren strengstens einhalten.*
  - *Das Gerät nicht in mechanische Waschanlagen setzen.*
  - *Nicht autoklavieren, um zu sterilisieren.*
1. Alle Oberflächen mit gewöhnlichen keimtötenden oder antiseptischen Mitteln, wie Alkohol, abwischen.

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Το εξάρτημα συγκράτησης μορφοτροπέα ΤΕΕ επιτρέπει την κατάλληλη τοποθέτηση και συγκρατεί έναν μορφοτροπέα ΤΕΕ κατά τη διάρκεια των επεμβάσεων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

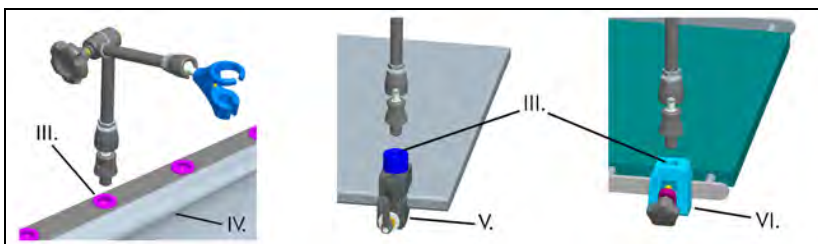
- *Επαληθεύστε ότι ο μορφοτροπέας ΤΕΕ προσαρτάται ασφαλώς στο εξάρτημα συγκράτησης του μορφοτροπέα ΤΕΕ.*
- *Μην την χρησιμοποιείτε εάν η συσκευή φαίνεται να έχει υποστεί ζημιά.*

**ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΜΟΡΦΟΤΡΟΠΈΑ ΤΕΕ**

1. Προσαρτήστε το εξάρτημα συγκράτησης μορφοτροπέα ΤΕΕ περιστρέφοντας τη βάση πλήρως εντός του σημείου προσάρτησης και ασφαρίζοντάς την με το παρεχόμενο κλειδί. Μη σφίξτε υπερβολικά.
2. Χαλαρώστε το μηχανισμό ενός σημείου για να προσανατολίσετε το εξάρτημα συγκράτησης μορφοτροπέα ΤΕΕ στην επιθυμητή θέση. Μετά την επίτευξη της τελικής θέσης, σφίξτε το μηχανισμό ασφάλισης ενός σημείου για να τον ασφαλίσετε.



- I. Μηχανισμός ασφάλισης ενός σημείου
- II. Βάση
- III. Σημεία Προσάρτησης
- IV. Ακτινοπερατό φορείο
- V. Προσαρμογέας Τραπεζιού
- VI. Προσαρμογέας Ράγας



**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΎΜΑΝΣΗ****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- *Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο εφικτό βαθμό ελέγχου μόλυνσεων για τους ασθενείς, τους συναδέλφους τους και τους ίδιους. Για να αποφεύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, ακολουθείτε τις πολιτικές που ακολουθεί γενικά ο χώρος εργασίας σας.*
- *Μην τοποθετείτε σε συσκευή πλυσίματος.*
- *Μην αποστειρώνετε με αυτόκαυστο.*

1. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με απλό μικροβιοκτόνο ή αντισηπτικό πανάκι, π.χ. με οινόπνευμα.

## USO PREVISTO

Il sostegno per trasduttore TEE consente di posizionare e sostenere un trasduttore TEE durante le procedure.

## ATTENZIONE

*Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.*

## AVVERTENZA

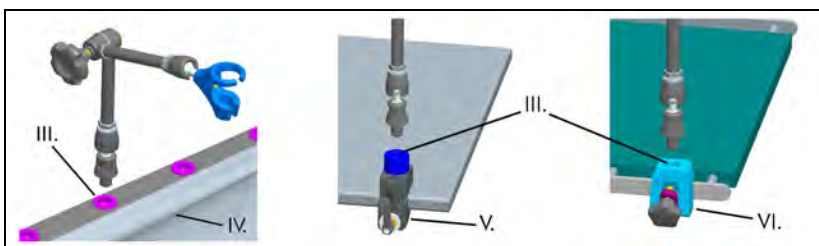
- Verificare che il trasduttore TEE sia inserito saldamente nel sostegno per trasduttore TEE.
- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.

## MODALITÀ D'IMPIEGO DEL SOSTEGNO PER TRASDUTTORE TEE

1. Fissare il sostegno per trasduttore TEE ruotando completamente la base nel punto di fissaggio e bloccare in posizione mediante la chiave in dotazione. Non stringere eccessivamente.
2. Allentare il meccanismo di bloccaggio a punto singolo per orientare il sostegno per trasduttore TEE nella posizione desiderata. Raggiunta la posizione finale, serrare il meccanismo per bloccarlo in posizione.



- I. Meccanismo di bloccaggio a punto singolo
- II. Base
- III. Punti di fissaggio
- IV. Barella radiotrasparente
- V. Adattatore per tavolo
- VI. Adattatore per guida



## PULIZIA E DISINFEZIONE

### AVVERTENZA

- *Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni per proteggere se stessi, i pazienti e i collaboratori. Per evitare possibili contaminazioni crociate, seguire le linee guida per il controllo delle infezioni stabilite dalla propria struttura.*
- *Non introdurre in lavatrici meccaniche.*
- *Non utilizzare autoclavi per la sterilizzazione.*

1. Passare su tutte le superfici un comune detergente germicida o antisettico, come l'alcool.



## 使用目的

TEEトランスデューサ・ホルダーを使用すると、手順の最中にTEEの位置決めと保持が可能になります。

## 注意

(米国) 連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

## 警告

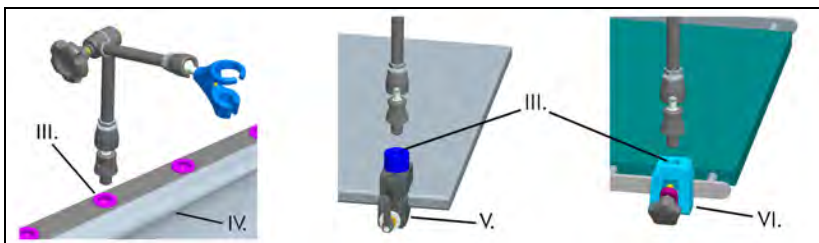
- TEEトランスデューサがTEEトランスデューサ・ホルダーにしっかりと挿入されていることを確認してください。
- 装置に損傷が見られる場合は使用しないでください。

## TEEトランスデューサ・ホルダー

1. ベースハンドルをアタッチメント位置まで回して、供給されたレンチでTEEトランスデューサを固定します。過度に締め付けしないでください。
2. シングルポイント・ロック機構を緩めて、TEEトランスデューサを希望する方向に向けます。最終位置が決まったら、シングルポイント・ロック機構を締めて固定します。



- I. シングルポイント・ロック機構
- II. ベース
- III. アタッチメント位置
- IV. 放射線透過性ストレッチャー
- V. テーブルアダプター
- VI. レールアダプター



## 洗浄・消毒

### 警告

- この製品のユーザーは、患者、同僚と自身に対する最高レベルの感染管理を行う義務と責任があります。二次感染を防ぐために、各施設が定める感染コントロールの規定に従います。
  - 電気洗濯機に入れて使用しないでください。
  - 加圧滅菌器で滅菌しないでください。
1. アルコールなどの一般的な殺菌剤や消毒剤を使用して、全表面を拭いてください。

**사용 용도**

TEE 변환기 홀더를 사용하면 시술 중 배치가 가능하며 TEE 변환기가 고정됩니다.

**주의**

미국 연방법에 따라 이 장치의 판매는 의사에 한해서만 또는 의사의 지시에 한해서만 이루어지도록 제한합니다.

**경고**

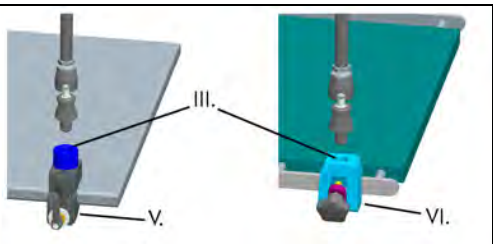
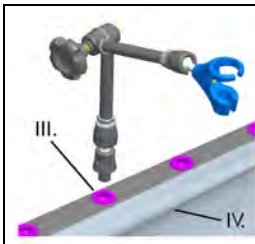
- TEE 변환기가 TEE 변환기 홀더에 잘 맞는지 확인하십시오.
- 장치가 손상된 것 같으면 사용하지 마십시오.

**TEE 변환기 홀더 사용**

1. 받침대를 부착 지점까지 완전히 돌려 TEE 변환기 홀더를 부착하고 제공된 렌치로 고정시킵니다. 지나치게 짝 조이지는 마십시오.
2. 단일 지점 잠금 장치를 풀어 TEE 변환기 홀더를 원하는 위치로 돌립니다. 최종 배치가 끝나면 단일 지점 잠금 장치를 조여서 고정시킵니다.



- I. 단일 지점 잠금 장치
- II. 받침대
- III. 부착 지점
- IV. 방사선 투과성 스트레처
- V. 테이블 어댑터
- VI. 레일 어댑터



세척 및 살균

경고

- 본 제품의 사용자들은 환자, 동료 및 자신을 위해 최고 수준의 감염 통제를 수행할 의무와 책임이 있습니다. 교차 감염을 방지하기 위해, 해당 병원에서 규정한 감염 통제 방침을 따르십시오.
  - 기계적 세척기를 사용하지 마십시오.
  - 고압 멸균 방식으로 멸균하지 마십시오.
1. 모든 표면은 알코올과 같은 일반적인 살균 또는 소독 약품으로 닦으십시오.

**TILTENKT BRUK**

TEE transducer holder allows positioning and holds a TEE transducer during procedures.

**FORSIKTIG**

I følge amerikansk lov er salg av dette utstyret begrenset til salg av lege eller etter rekvisisjon fra lege.

**ADVARSEL**

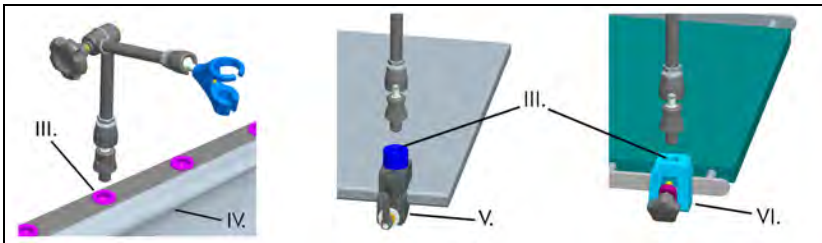
- Verifiser at TEE-transduseren passer godt i TEE-transduserholderen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.

**BRUK AV TEE-TRANSDUCERHOLDER**

1. Fest TEE-transduserholderen ved å dreie basen fullstendig inn i festepunktet og sikre med forsynt skrunøkkel. Ikke stram for mye.
2. Løsne enkeltpunkts-låsemekanismen og still TEE-transduserholderen i ønsket posisjon. Etter endelig posisjon er oppnådd, stram enkeltpunkts-låsemekanismen for å sikre.



- I. Enkeltpunkts låsemekanisme
- II. Grunnplate
- III. Festepunkter
- IV. Radiolucent bære
- V. Bordadapter
- VI. Skinneadapter



## RENGJØRING OG DESINFISERING

### ADVARSEL

- *Brukere av dette produktet er forpliktet til og har et ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. For å unngå krysskontaminering skal etablerte tiltak for infeksjonskontroll på institusjonen følges.*
  - *Ikke plasser i mekanisk vaskeapparat.*
  - *Ikke autoklaver for å sterilisere.*
1. Tørk av alle overflater med vanlig bakteriedrepende eller antiseptisk middel, som for eksempel alkohol.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

O suporte do transdutor TEE permite o posicionamento e mantém seguro um transdutor TEE durante as intervenções.

## ATENÇÃO

A lei federal (dos EUA) limita este dispositivo à venda por ou com a autorização de um médico.

### AVISO

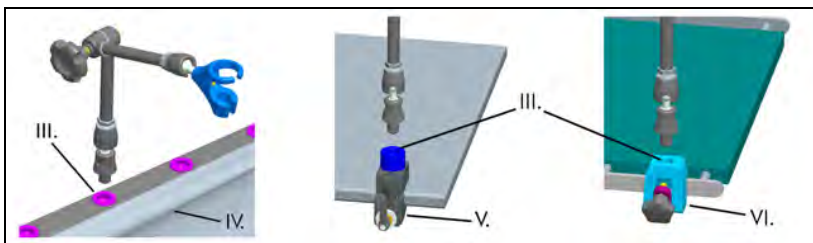
- Verificar que o transdutor TEE se encaixe de forma segura num suporte de transdutor TEE.
- Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.

## UTILIZAÇÃO DO SUPORTE DO TRANSDUTOR TEE

1. Encaixe o suporte de transdutor TEE, rodando a base por completo em direcção ao ponto de fixação e fixe-a com a chave de porcas incluida. Não aperte demasiado.
2. Afrouxe o mecanismo de fixação de ponto único de forma a poder orientar o suporte do transdutor TEE até à posição pretendida. Logo que a posição de destino for atingida, volte a apertar o mecanismo de fixação de ponto único para segurar.



- I. Mecanismo de fixação de ponto único
- II. Base
- III. Pontos de fixação
- IV. Maca radioluciente
- V. Adaptador da mesa
- VI. Adaptador de calha



## LIMPEZA E DESINFECÇÃO

### AVISO

- *Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de fornecer o mais alto nível de controlo de infeção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar contaminações cruzadas, seguir as políticas de controlo de infeções estabelecidas pela instituição em que se encontra.*
  - *Não colocar em lavadora mecânica.*
  - *Não esterilizar por meio de autoclave.*
1. Limpar todas as superfícies com germicida ou anti-séptico comum como, por exemplo, álcool ou peróxido de hidrogénio.



**ПРИМЕНЕНИЕ**

Насадка-фиксатор датчика ТЕЕ позволяет устанавливать датчик ТЕЕ и удерживает его в процессе выполнения процедур.

**ВНИМАНИЕ!**

*Федеральным законодательством (США) продажа этого устройства разрешена только врачам или по их предписанию.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

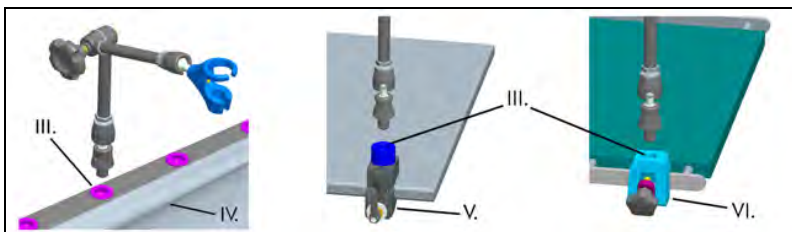
- Проверьте надежность закрепления датчика ТЕЕ в насадке-фиксаторе.
- Не применяйте устройство, если оно выглядит поврежденным

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ФИКСАТОРА ДАТЧИКА ТЕЕ**

1. Прикрепите насадку-фиксатор датчика ТЕЕ, полностью ввернув основание в точку крепления и закрепив гаечным ключом из комплекта поставки. Не затягивайте слишком сильно.
2. Для перевода насадки датчика ТЕЕ в желаемое положение ослабьте одноточечный механизм крепления. После установки окончательного положения затяните и закрепите одноточечный механизм крепления.



- I. Одноточечный механизм крепления
- II. Основание
- III. Точки крепления
- IV. Рентгенопрозрачная каталка
- V. Настольный адаптер
- VI. Рельсовый адаптер



## ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи данного изделия обязаны обеспечить наивысшую степень инфекционного контроля как в отношении пациентов и коллег, так и в отношении себя. Чтобы избежать перекрестного инфицирования, соблюдайте санитарные нормы, принятые в вашем медучреждении.
- Не помещайте в механический промыватель.
- Не используйте для стерилизации автоклава.

1. Протрите все поверхности салфеткой, смоченной бактерицидным или антисептическим средством, например, спиртом.

## 预期用途

TEE 探头固定器可在手术期间定位和固定 TEE 探头。

## 小心

联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

## 警告

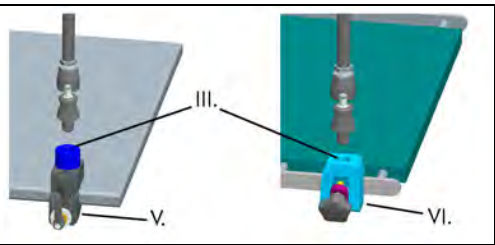
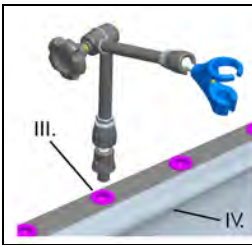
- 确认 TEE 探头牢固安装在 TEE 探头固定器内。
- 如果装置有损坏迹象，请勿使用。

## 使用 TEE 探头固定器

1. 安装 TEE 探头固定器的方法是将底座完全拧入安装点，再用所提供的扳手加以固定。不要过度拧紧。
2. 松开单点锁定机构，以将 TEE 探头固定器定位在所需要的位置。达到最终位置后，拧紧单点锁定机构使之固定。



- I. 单点锁定机构
- II. 底座
- III. 安装点
- IV. 可透射线担架
- V. 工作台适配器
- VI. 轨道适配器



## 清洁和消毒

### 警告

- 本产品的用户有义务和责任采取最严格的感染控制措施，避免患者、同事和本人受感染。为避免交叉感染，请遵守贵公司制定的感染控制政策。
- 不得放入洗衣机内。
- 不得采用高压灭菌器灭菌。

1. 用酒精等常用杀菌剂擦拭所有表面。

## USO PREVISTO

El soporte del transductor TEE permite posicionar y sujetar el transductor TEE durante los procedimientos.

## PRECAUCIÓN

Las leyes federales de los Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por receta médica.

## ADVERTENCIA

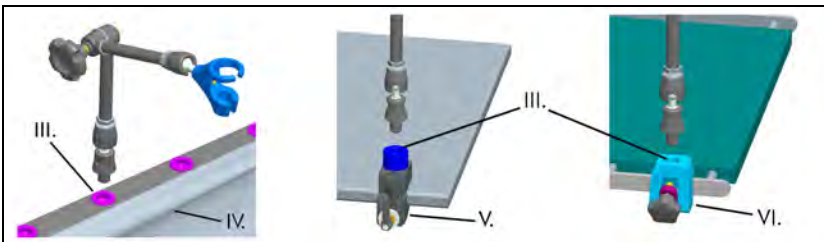
- Compruebe que el transductor TEE se acople con seguridad al soporte del transductor TEE.
- No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.

## UTILIZACIÓN DEL SOPORTE DEL TRANSDUCTOR TEE

1. Acople el soporte del transductor TEE girando la base totalmente en el punto de acople y asegurándola con la llave suministrada. No apriete demasiado.
2. Afloje el mecanismo de bloqueo de punto único para orientar el transductor TEE hacia la posición deseada. Una vez que se logre la posición final, apriete el mecanismo de bloqueo de punto único para asegurarlo.



- I. Mecanismo de bloqueo de punto único
- II. Base
- III. Puntos de acoplamiento
- IV. Camilla transparente a la radiación
- V. Adaptador de la mesa
- VI. Adaptador de riel



## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

### ADVERTENCIA

- *Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proveer el más alto nivel de control de infección a los pacientes, los colegas y a ellos mismos. Para evitar la contaminación cruzada, siga las políticas de control de infección establecidas por su institución.*
- *No lo introduzca en lavadora mecánica.*
- *No lo esterilice en autoclave.*

1. Limpie todas las superficies con un paño con germicida común o antiséptico, como alcohol.

## AVSEDD ANVÄNDNING

TEE-transduktorhållaren möjliggör positionering och håller fast TEE-transduktorn under ingrepp.

## OBSERVERA

*Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.*

## VARNING

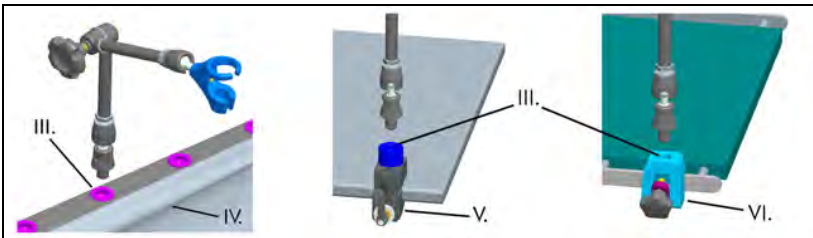
- Verifiera att TEE-transduktorn sitter fast ordentligt i TEE-transduktorhållaren.
- Använd inte enheten om den verkar vara skadad.

## ANVÄNDA TEE-TRANSDUKTORHÅLLARE

1. Sätt fast TEE-transduktorhållaren genom att vrida basen helt in i festsättningspunkten och dra åt den med den tillhandahållna nyckeln. Dra inte åt för hårt.
2. Lossa enpunktslåsmekanismen för att rikta in TEE-transduktorhållaren i önskat läge. Efter att det slutliga läget har uppnåtts, ska du dra åt enpunktslåsmekanismen.



- I. Enpunktslåsmekanism
- II. Bas
- III. Anslutningspunkter
- IV. Röntgengensomskinlig bår
- V. Bordsadapter
- VI. Räckesadapter



## RENGÖRING OCH DESINFICERING

### VARNING

- *Användare av den här produkten har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.*
  - *Placera inte i mekanisk tvättare.*
  - *Autoklavera inte för att sterilisera.*
1. Torka av alla ytor med vanlig bakteriedödande eller antiseptisk duk, t.ex. en alkoholindränkt duk.



## KULLANIM AMACI

TEE transduser kiti, prosedürler sırasında bir TEE transduserinin konumlandırılarak sabit tutulmasını sağlamaktadır.

## DİKKAT

*Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalarına göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.*

## UYARI

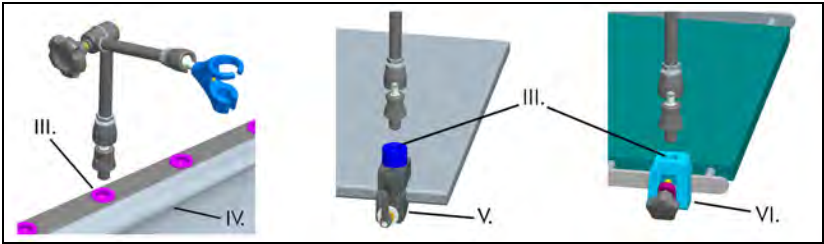
- TEE transduserin, TEE transduser kitine düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun.
- Hasarlı görünüyorsa cihazı kullanmayın.

## TEE TRANSDUSER KİTİNİN KULLANIMI

1. TEE transduser kitini, tabanını tamamen ekleme noktasına çevirerek ve yanında verilen anahtarı kullanarak sıkın. Aşırı sıkmayın.
2. TEE transduser kitini arzu edilen konuma getirmek için tek noktalı kilitleme mekanizmasını gevşetin. İstediğiniz konuma getirdikten sonra tek noktalı kilitleme mekanizmasını sıkarak sabitleyin.



- I. Tek Noktalı Kilitleme Mekanizması
- II. Taban
- III. Bağlantı Noktaları
- IV. Radyolüsent Sedyeye
- V. Masa Adaptörü
- VI. Ray Adaptörü



**TEMİZLEME VE DEZENFEKTE ETME****UYARI**

- *Bu ürünü kullananlar hastalar, iş arkadaşları ve kendileri açısından en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamak yükümlülüğündedir. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediği enfeksiyon kontrolü işlemlerine uyun.*
  - *Mekanik yıkama makinesine atmayın.*
  - *Sterilizasyon için otoklav kullanmayın.*
1. Tüm yüzeyleri alkol gibi normal bir mikrop öldürücü veya antiseptik ile silin.





CIVCO Medical Instruments Co., Inc.  
102 First Street South, Kalona, IA 52247-9589  
319.248.6757, 800.445.6741  
Fax: 319.248.6660, 877.329.2482

---

COPYRIGHT © 2022 ALL RIGHTS RESERVED. CIVCO IS A REGISTERED TRADEMARK OF CIVCO MEDICAL SOLUTIONS. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA. ALL PRODUCTS MAY NOT BE LICENSED IN ACCORDANCE WITH CANADIAN LAW.

[WWW.CIVCO.COM](http://WWW.CIVCO.COM)

2022-12-08 043-672H